



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.24/105
18 October 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Совместная рабочая группа ЕКМТ/ЕЭК ООН

по интермодальным перевозкам и логистике¹

Рабочая группа ЕЭК ООН по интермодальным перевозкам
и логистике

**ДОКЛАД
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ²
(Киев, 29 сентября 2004 года)**

УЧАСТНИКИ

1. На сессии присутствовали представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Украины, Франции, Чешской Республики, Швейцарии. Были представлены Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ), а также следующие неправительственные организации: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международный союз железных дорог (МСЖД), "Европлатформы", Международная ассоциация смешанных перевозок (ИММТА), Европейская ассоциация экспедиторских, транспортных, логистических и таможенных служб (КЛЕКАТ).

¹ ЕЭК ООН и ЕКМТ договорились о механизмах сотрудничества, создав Совместную рабочую группу ЕКМТ/ЕЭК ООН по интермодальным перевозкам и логистике, которая состоит из отдельных сегментов ЕКМТ и ЕЭК ООН; сегментом ЕЭК ООН является ее Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24).

² Официальные документы, а также другая информация, касающаяся деятельности Рабочей группы, имеются на соответствующем вебсайте ЕЭК ООН:
www.unece.org/trans/wp24/welcome.html.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

2. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (TRANS/WP.24/104).

УТВЕРЖДЕНИЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ

3. Рабочая группа утвердила решения, принятые на ее сорок первой сессии, которые были подготовлены секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с Председателем (TRANS/WP.24/103 и Согг.1).

СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ЦЕЛИ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

4. Рабочая группа приняла к сведению стратегические цели, принятые Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) (TRANS/2004/18). При рассмотрении документа TRANS/2004/19 Рабочая группа сочла, что программа работы, принятая на ее сороковой сессии (TRANS/WP.4/101) и впоследствии утвержденная КВТ в феврале 2004 года (ECE/TRANS/156/Add.1), соответствует стратегическим целям КВТ. Однако она решила включить в эту программу конкретные ссылки на "общую и эксплуатационную безопасность", а также на "глобализацию мировой экономики" и внести соответствующие поправки в пояснение своих подпрограмм при рассмотрении осенью 2005 года программы работы на период 2006-2010 годов.

5. В данном контексте Рабочая группа выразила сожаление в связи с тем, что, несмотря на предпринятые секретариатом усилия, задержки с представлением документации на всех трех рабочих языках ЕЭК ООН по-прежнему негативно отражаются на эффективности функционирования Рабочей группы.

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ

а) Статус Соглашения СЛКП

6. Рабочая группа отметила, что в настоящее время Договаривающимися сторонами Соглашения СЛКП являются 26 стран³.

³ Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Италия, Казахстан, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария.

7. Обновленный сводный вариант Соглашения СЛКП содержится в документе ECE/TRANS/88/Rev.2; с его текстом на английском, русском и французском языках можно ознакомиться также на вебсайте Рабочей группы (<http://www.unece.org/trans/wp24/welcome.html>). Следует отметить, что только текст, находящийся на хранении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций как у депозитария Соглашения СЛКП, является официальным текстом Соглашения. На этом вебсайте содержатся также все соответствующие уведомления депозитария, распространенные Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, включая те из них, которые касаются имеющихся на настоящий момент четырех поправок к Соглашению, вступивших в силу 25 июня 1998 года, 1 февраля 2001 года, 18 декабря 2001 года и 16 апреля 2004 года, соответственно.

b) Статус предлагаемых поправок, принятых Рабочей группой

8. Рабочая группа отметила, что предложения о поправках, внесенные Российской Федерацией и принятые Рабочей группой на ее сорок первой сессии (TRANS/WP.24/103/Corr.1), были распространены депозитарием 6 июля 2004 года (уведомление депозитария C.N.724.2004.TREATIES-1). Время, отведенное для представления возражений, истекает 6 января 2005 года (подробные сведения см. www.unece.org/trans/wp24/depnot.html).

c) Новые предложения о поправках

9. С целью обновления Соглашения СЛКП и расширения его географического охвата, в том числе на важнейшие евро-азиатские транспортные соединения, Рабочая группа подробно рассмотрела предложения о поправках к приложениям I и II к Соглашению СЛКП, собранные и сведенные воедино секретариатом (TRANS/WP.24/2004/6).

10. Отметив, что некоторые из требующихся сведений, в частности о местонахождении важнейших терминалов, пока не поступили, Рабочая группа обратилась к заинтересованным странам с просьбой как можно скорее передать эту информацию в секретариат, чтобы можно было официально принять эти предложения о поправках (в соответствии со статьей 15 Соглашения СЛКП) на ее предстоящей сессии в марте 2005 года. В этой связи было отмечено, что важно создать согласованную общеевропейскую сеть, охватывающую также сеть ОСЖД, и обеспечить, в частности, последовательную систему нумерации линий комбинированных перевозок.

11. Пересматривая проект карты расширенной сети СЛКП, Рабочая группа поручила секретариату завершить работу над этой картой после принятия предложений о поправках и опубликовать ее в электронном формате и в печатном виде.

d) Перечень стандартов и параметров СЛКП

12. Рабочая группа отметила, что секретариат в соответствии с данным ему поручением направил предварительно заполненные вопросники всем Договаривающимся сторонам для сбора данных за 2002 год относительно Соглашения СЛКП и актуальности содержащихся в нем стандартов и параметров инфраструктуры и эффективности ("Желтая книга"). По состоянию на 1 сентября 2004 года требующуюся информацию передали следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словения, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария. Рабочая группа обратилась ко всем странам, которые пока не передали требующуюся информацию в секретариат, в частности по вопроснику об актуальности нынешних стандартов и параметров, приведенных в Соглашении СЛКП, с просьбой сделать это как можно скорее.

13. Рабочая группа сочла, что в особенности важно проанализировать соответствие между техническими параметрами инфраструктуры, предусмотренными в Соглашениях СЛКП и СМЖЛ, между трансъевропейской и общеевропейской транспортными сетями, а также между стандартами инфраструктуры, регулирующими доступ к национальным железнодорожным сетям и предписанными в Европейской директиве 2001/14/СЕ, и при необходимости рассмотреть вопрос об их согласовании в долгосрочной перспективе.

14. Рабочая группа заслушала информацию о текущей деятельности секретариата по занесению всех переданных сведений в электронную базу данных; это позволит проводить сопоставительный анализ данных об инфраструктуре и эффективности в участвующих странах, а также на конкретных международных линиях комбинированных перевозок (линиях С-Е).

ПРОТОКОЛ О КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗКАХ ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ К СОГЛАШЕНИЮ СЛКП

15. Рабочая группа напомнила, что Комитет по внутреннему транспорту просил проанализировать причины, в силу которых не был принят ряд международных правовых документов, включая Протокол к Соглашению СЛКП (ECE/TRANS/156, пункт 29). С этой целью секретариат направит Договаривающимся сторонам Соглашения СЛКП соответствующее сообщение для осведомления о будущем развитии событий.

16. До настоящего времени этот Протокол был ратифицирован семью странами⁴, но еще не вступил в силу. Его текст содержится в документах ECE/TRANS/122 и Corr.1 и Corr.2, а также имеется на вебсайте Рабочей группы на английском, русском и французском языках (<http://www.unece.org/trans/wp24/welcome.html>).

РАЗВИТИЕ КОМБИНИРОВАННЫХ И ИНТЕРМОДАЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК НА ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОМ УРОВНЕ

17. Рабочая группа отметила, что цель ее работы по "типовым" планам действий и соглашениям о партнерстве состоит в том, чтобы выработать "надлежащую практику" и установить "критерии" оказания помощи Договаривающимся сторонам Соглашения СЛКП и всем участникам международных комбинированных перевозок в процессе их сотрудничества друг с другом на стратегическом, а также техническом и коммерческом уровнях для повышения конкурентоспособности международных интермодальных транспортных услуг в регионе.

18. Специальная группа экспертов Рабочей группы в соответствии с данным ей поручением подготовила документ TRANS/WP.24/2004/5, содержащий подробные " типовые " планы действий, соглашения о партнерстве и показатели эффективности, а также анализ возможных путей и средств обеспечения транспарентности и эффективного применения этой надлежащей практики и критериев в рамках интермодальных перевозок. И наконец, эта группа экспертов подготовила возможные предложения о поправках к Соглашению СЛКП, а также проект резолюции для принятия КВТ и одобрения Советом министров ЕКМТ.

19. Рабочая группа сочла, что она пока не в состоянии принять окончательное решение по большому числу предложений, внесенных группой экспертов. Однако она решила на данном этапе отдать предпочтение подготовке рекомендации или резолюции, которая должна быть принята Рабочей группой и впоследствии могла бы быть одобрена и/или утверждена ЕКМТ и КВТ. Секретариату было поручено разработать проект такой рекомендации/резолюции для рассмотрения Рабочей группой на ее следующей сессии в марте 2005 года. Кроме того, можно было бы также подготовить документ с подробным описанием возможных предложений о поправках к Соглашению ЕКМТ, чтобы облегчить рассмотрение этой темы Рабочей группой и ЕКМТ.

⁴ Болгарией, Данией, Люксембургом, Нидерландами, Румынией, Чешской Республикой, Швейцарией.

КОНТРОЛЬ ЗА ВЕСОМ И РАЗМЕРАМИ ГРУЗОВЫХ ЕДИНИЦ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ИНТЕРМОДАЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ

20. Рабочая группа напомнила, что Технический комитет ТК 104 ИСО обсудил возможность стандартизации 45-футовых контейнеров, и просила ЕЭК ООН разъяснить вопрос о применимости резолюции № 241 КВТ от 5 февраля 1993 года об "Увеличении габаритов грузовых единиц, используемых в комбинированных перевозках". На основе документа секретариата TRANS/WP.24/2004/4 Рабочая группа на своей сорок первой сессии рассмотрела текст этой резолюции, а также соответствующую информацию об аналогичной резолюции, принятой на втором Глобальном семинаре по вопросу о влиянии увеличения габаритов грузовых единиц на комбинированные перевозки (Женева, 1-4 сентября 1992 года). Отметив, что в большинстве европейских стран длина рассматриваемого в настоящее время в рамках ИСО 45-футового контейнера будет противоречить национальным правилам в области автомобильного транспорта, которые едва ли будут изменены для обеспечения возможности перевозки таких грузовых единиц на регулярной основе, Рабочая группа поручила секретариату проконсультироваться с государствами - членами ЕЭК ООН в целях выявления репрезентативного мнения по предложениям ИСО, касающимся стандартизации морских контейнеров следующих габаритов: 45' x 8' x 9'6'' (длина x ширина x высота) (TRANS/WP.24/103, пункты 21-23).

21. Рабочая группа обратилась к тем странам, которые еще не проинформировали секретариат о своей позиции, сделать это как можно скорее, чтобы секретариат мог подготовить документ по данному вопросу для рассмотрения Рабочей группой на ее предстоящей сессии.

СОГЛАСОВАНИЕ И ГАРМОНИЗАЦИЯ РЕЖИМОВ ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, РЕГУЛИРУЮЩИХ КОМБИНИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

22. Рабочая группа была проинформирована о прогрессе, достигнутом Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) в области подготовки международного документа по морским перевозкам, который будет распространяться также на все договоры перевозки, включающие морской сегмент, в том числе на каботажное судоходство и перевозки между портами и внутренними районами, осуществляемые автомобильным, железнодорожным или внутренним водным транспортом. Секретариату было поручено представить на следующей сессии Рабочей группы более подробную информацию о ходе этой работы, в частности об итогах сессии Рабочей группы ЮНСИТРАЛ по транспортному праву (Вена, 29 ноября - 10 сентября 2004 года).

СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩИХ СЕССИЙ

23. Рабочая группа решила провести свою следующую сессию 8 марта 2005 года в Париже совместно с сессией Рабочей группы ЕКМТ по интермодальным перевозкам и логистике (7 марта 2005 года).

24. Предстоящую осеннюю сессию Совместной рабочей группы ЕКМТ/ЕЭК ООН планируется провести во Дворце Наций в Женеве 26-28 сентября 2005 года.

РЕЗЮМЕ ПРИНЯТЫХ РЕШЕНИЙ

25. В соответствии с достигнутой договоренностью и согласно решению КВТ (ECE/TRANS/156, пункт 6) секретариат ЕЭК ООН в сотрудничестве с Председателем завершил подготовку настоящего доклада об итогах сессии Рабочей группы.
